

目录

移途-我就是我 / 倪昆
Migrations – I am who I am, Ni Kun

迁徙中的全球化历险——顾雄的艺术及其文化意义 / 杨小彦
Global Adventure in Migration– on Gu Xiong's art and its cultural meaning, Yang Xiaoyan

顾雄：迁徙 / 安德鲁·亨特
Gu Xiong: Migrations, Andrew Hunter

处在文化转型中的思考 / 顾雄
Rethinking Cultural Transformation, Gu Xiong

我的移途——从长江到菲莎河 / 顾雄
My Migrations – from Yangtze River to Fraser River, Gu Xiong

视而不见 Invisible in the Light

诗篇：视而不见 / 顾雄
Invisible in the Light, A poem by Gu Xiong

黄色货轮 / Yellow Cargo
闪光的尼亚加拉大瀑布 / Illuminated Niagara Falls

滨湖尼亚加拉之旅 / 顾雄
Journey to Niagara-on-the-Lake, Gu Xiong

视而不见 / Invisible in the Light
黄金之水 / A Water of Gold
骨屋 / A Bone House
一个移民劳工的木箱 / A Migrant Worker's Crate

交融的河 Intertwined Rivers

诗篇：你和我 / 顾雄
You and I , A poem by Gu Xiong

冲击新的边界 / 佩特拉·沃森
Toward the New Frontier, Petra Watson

迁徙的河流 / A River of Migration
水的屏障 / Coquitlam Waterscapes
猪的河流 / A Pigs River
滴水成河 / Becoming Rivers
交融的河流 / Intertwined Rivers

我就是我 I am who I am

诗篇：我就是我 / 顾雄
I am who I am , A poem by Gu Xiong

针 / Pins

诗篇：针 / 顾雄
Pins , A poem by Gu Xiong

1

3

6

12

13

17

20

30

37

45

53

57

65

69

71

79

88

92

98

102

109

112

115

自我与确认——读顾雄图像装置/陈丹青
The Self and Confirmation—Reading of the image installation by Gu Xiong, Chen Danqing

我就是我 / I am who I am
我是加拿大人 / I am who I am
四个移民故事录相 / Four Video on Immigrant Family Stories

家 Home

诗篇：微笑 / 顾雄
SMILE, A poem by Gu Xiong

诗篇：家 / 顾雄
Home, A poem by Gu Xiong

家/Home

诗篇：我和你 / 顾雄
Me and You, A poem by Gu Xiong

我和你 / Me and You

诗篇：葛妮, 一个加拿大人… / 詹姆斯·兰姆
For Ge Ni, the Canadian, A poem by James Lamb and family

葛妮, 一个加拿大人… / For Ge Ni, the Canadian…
一个来自中国的女孩 / A Girl From China

网 Enclosures

诗篇：网 / 顾雄
ENCLOSURE, A poem by Gu Xiong

压扁的红色可乐罐 / Crushed Red Coca Cola Cans

顾雄，1991：碾压者 / 澳文·鲍坎德
Gu-Xiong, 1991: The Crusher , An essay by Alvin Balkind(1991)

压扁的饮料罐 / Crushed Cans
文化冲击 / Shock Culture
篝火 / Camp Fire

诗篇：篝火 / 顾雄
Camp Fire, A poem by Gu Xiong

网/Enclosures

历史照片 / 顾雄
Historical Photos, Gu Xiong

知青速写 / Zhiqing Sketches
顾雄简历
Biography of Gu Xiong

121

128

134

137

143

146

142

147

149

151

153

155

159

161

163

168

176

180

183

190

202

204

218